

JIS**<英訳 JIS マンスリーインフォメーション>**Monthly Information: *English translations of*
Japanese Industrial Standards (JIS)

2025 年 10 月号

October 20, 2025

<内容>**< Table of contents >**

- | | |
|-----------------|--|
| 1) 英訳 JIS 発行情報 | English JIS to be published |
| 2) JIS 制定・改正・廃止 | Establishment/Revision/Withdrawal of English JIS |
| 3) 正誤票 | Errata |

PDF 版のマンスリーは Web でも入手可能です。

The PDF version of Monthly is also available on the web.

ご購入は、オンラインサイト Webdesk (<https://webdesk.jisa.or.jp/>) にて可能です。To purchase standards, please visit our online store (<https://webdesk.jisa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).**1) 英訳 JIS 発行情報****English JIS to be published****(Release: October 20)**(E) ... 制定 *Established*, (R) ... 改正 *Revised*

(価格 : 円 Price: Yen)

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
JIS B 8365:2024	R	真空技術ークランプ型 クイックカップリング の形状及び寸法	Vacuum technology — Dimen- sions of clamped-type quick-release couplings	9,000
JIS B 8616:2015 /AMENDMENT 1:2025	R	パッケージエアコンデ ィションナ (追補 1)	Commercial air conditioners (Amendment 1)	1,800
JIS C 8105-2-4:2024	R	照明器具—第 2-4 部 : 一般用移動灯器具に関 する安全性要求事項	Luminaires — Part 2-4: Partic- ular requirements for safty — Portable general purpose lu- minaires	9,000
JIS C 8105-3:2024	R	照明器具—第 3 部 : 性 能要求事項	Luminaires — Part 3: General requirements for performance	15,200
JIS G 1218-2:2024	E	鉄及び鋼—モリブデン 定量方法—第 2 部 : チ オシアン酸塩吸光光度 法	Iron and steel — Determination of molybdenum — Part 2: Thi- ocyanate spectrophotometric methods	14,200

規格番号		規格名(和)	規格名称(英)	価格 (税抜)
No.		Title_JP	Title_ENG	Price (excl. tax)
JIS G 3195:2024	E	線材の形状，寸法，質量及びその許容差	Dimensions, shape, mass and permissible variations of steel wire rods	8,000
JIS K 1503:2024	R	アセトン	Acetone	4,600
JIS L 0001:2024	R	繊維製品の取扱いに関する表示記号及びその表示方法	Textiles — Care labelling code using symbols	14,200
JIS L 1059-1:2024	R	繊維製品の防しわ性試験方法—第1部：水平折り畳みじわの回復性の測定（モンサント法）	Testing methods for crease recovery of textiles — Part 1: Determination of the recovery from creasing of a horizontally folded specimen by measuring the angle of recovery	9,000
JIS L 1059-2:2024	R	繊維製品の防しわ性試験方法—第2部：しわ付け後の外観評価（リンクル法）	Testing methods for crease recovery of textiles — Part 2: Evaluation of the wrinkle recovery of fabrics-Appearance method	8,000
JIS L 1920:2022 /AMENDMENT 1:2025	R	繊維製品の防ダニ性能試験方法（追補1）	Testing methods for efficacy against house dust mite of textiles (Amendment 1)	5,700
JIS L 1922:2024	R	繊維製品の抗ウイルス性試験方法	Textiles — Determination of antiviral activity of textile products	16,500
JIS S 3030:2009	R	石油燃焼機器の構造通則	General rules for construction of oil burning appliances	12,400
JIS S 4001:2024	R	安全マッチ	Safety match	4,600
JIS T 3210:2022 /AMENDMENT 1:2025	R	滅菌済み注射筒（追補1）	Sterile injection syringes (Amendment 1)	5,700

2) JIS 制定・改正・廃止 Establishment/Revision/Withdrawal of JIS

注記：JIS の制定、改正、廃止、正誤票の最新情報をお知らせいたします。

制定、改正された規格の英訳予定の有無は、通常、公示日から 1 か月以内に決定いたします。詳しくは、Webdesk 問い合わせフォームより英訳 JIS 担当までお問い合わせください。

Note: This is to inform the latest establishment, revision, withdrawal and errata of JIS.

Whether an established or revised standard will be translated into English will be decided within a month from the date of an official gazette.

For more information, please contact us (<https://webdesk.jsa.or.jp/books/W11M0010?language=en>).

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS A 8310-1:2019 /AMENDMENT 1: 2025	改正/Revised	2025/9/22	土工機械・操縦装置及び表示用 図記号・第 1 部：共通図記号（追 補 1）	Earth-moving machin- ery-Symbols for operator con- trols and other displays-Part 1: Common symbols (Amendment 1)	ISO 6405 -1:2017 /Amendment 1:2022
JIS A 8310-2:2019 /AMENDMENT 1: 2025	改正/Revised	2025/9/22	土工機械・操縦装置及び表示用 図記号・第 2 部：特定機種，作 業装置及び附属品図記号（追補 1）	Earth-moving machin- ery-Symbols for operator con- trols and other displays-Part 2: Symbols for specific machines, equipment and accessories (Amendment 1)	ISO 6405 -2:2017 /Amendment 1:2022
JIS B 8803:2025	改正/Revised	2025/9/22	ベルトコンベヤ用ローラ	Rollers for belt conveyor	ISO 1537:1975

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS C 1400-1:2017	廃止 /Withdrawn	2025/9/22	風力発電システム-第 1 部 : 設計要件	Wind Energy Generation sys- tems -- Part 1: Design require- ments	IEC 61400-1:2005; IEC 61400-1:2005/ AMENDMENT 1: 2010
JIS C 6020:2025	改正/Revised	2025/9/22	インターホン通則及び試験 方法	General rules and testing meth- ods for intercom	
JIS C 61400-1:2025	制定 /Established	2025/9/22	風力発電システム・第 1 部 : 設計要件	Wind energy generation sys- tems-Part 1: Design require- ments	IEC 61400-1:2019
JIS H 7350:2025	制定 /Established	2025/9/22	超電導・超電導電子素子・ センサー及び検出器の一般仕 様	Superconductivi- ty-Superconducting electronic devices-Generic specification for sensors and detectors	IEC 61788-22-1: 2017
JIS K 6265:2025	改正/Revised	2025/9/22	加硫ゴム及び熱可塑性ゴム・ フレクソメータによる温度上 昇及び耐疲労性の求め方	Rubber, vulcanized or thermo- plastic-Determination of temper- ature rise and resistance to fa- tigue in flexometer testing	ISO 4666-1:2010; ISO 4666-3:2022; ISO 4666-4:2018
JIS Q 55000:2025	改正/Revised	2025/9/25	アセットマネジメント・用語, 概要及び原則	Asset management-Vocabulary, overview and principles	ISO 55000:2024

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS Q 55001:2025	改正/Revised	2025/9/25	アセットマネジメント・アセ ットマネジメントシステム・要求 事項	Asset management-Asset man- agement system-Requirements	ISO 55001:2024
JIS R 6211-8:2025	改正/Revised	2025/9/22	といし・寸法・第 8 部：定置式 研削盤におけるバリ取り及び きず取り用研削といし	Bonded abrasive prod- ucts-Dimensions-Part 8: Grind- ing wheels for deburring and fet- tling/snagging on stationary machine	ISO 603-8:2024
JIS R 6211-9:2025	改正/Revised	2025/9/22	といし・寸法・第 9 部：超重研 削用研削といし	Bonded abrasive prod- ucts-Dimensions-Part 9: Grind- ing wheels for high-pressure grinding	ISO 603-9:2024
JIS X 14533-1:2025	制定 /Established	2025/9/22	長期署名プロファイル・第 1 部：C A d E S デジタル署名	Processes, data elements and documents in commerce, indus- try and administration-Long term signature-Part 1: Profiles for CMS Advanced Electronic Sig- natures (CAdES)	ISO 14533-1:2022

和 JIS 番号	公示の 種類	官報 掲載日	文書標題	文書標題_英文	旧規格番号又 は移行先
JIS No.	Type of change	Date of Official gazette	Title_JP	Title_ENG	Replaced /Newly Estab- lished as
JIS X 14533-2:2025	制定 /Established	2025/9/22	長期署名プロファイル・第2 部：X A d E S デジタル署名	Processes, data elements and documents in commerce, indus- try and administration-Long term signature-Part 2: Profiles for XML Advanced Electronic Sig- natures (XAdES)	ISO 14533-2:2021
JIS X 14533-3:2025	制定 /Established	2025/9/22	長期署名プロファイル・第3 部：P A d E S デジタル署名	Processes, data elements and documents in commerce, indus- try and administration-Long term signature profiles-Part 3: Long term signature profiles for PDF Advanced Electronic Signatures (PAdES)	ISO 14533-3:2017
JIS X 5092:2008	廃止 /Withdrawn	2025/9/22	CMS利用電子署名（C A d E S）の長期署名プロファイル	Long term signature profiles for CMS advanced electronic sig- natures (CAdES)	
JIS X 5093:2008	廃止 /Withdrawn	2025/9/22	X M L 署名利用電子署名（X A d E S）の長期署名プロファイ ル	Long term signature profiles for XML advanced electronic sig- natures (XAdES)	
JIS Z 8101-4:2025	制定 /Established	2025/9/22	統計・用語及び記号・第4部： 標本調査法	Statistics-Vocabulary and sym- bols-Part 4: Survey sampling	ISO 3534-4:2014
JIS Z 9020-2:2025	改正/Revised	2025/9/22	管理図・第2部：シューハート 管理図	Control charts-Part 2: Shewhart control charts	ISO 7870-2:2023

3) 正誤票 Errata

なし / None